



THE SAXON NEWS

Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by
The Alliance
of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Road
Cleveland, Ohio 44129-1597
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

Friday, October 28, 2011

Issue 22

ERIE SINGERS HOST SÄNGERFEST



Sängerfest Mass Chorus

On Saturday, September 24th, the Erie Siebenbürger Singers hosted the 41st Sängerfest. There were approximately sixty-five singers from the three remaining chorus sections of the Sachsen Gesangverein who took the stage for the massed chorus presentations. The directors did a great job in preparing their sections in their individual choruses. During the afternoon rehearsal of the massed chorus, directors Andrea Ball and Dan Forsberg quickly brought the groups together as director Joan Miller accompanied the group on the baby grand piano. After dinner, the Sängerbund Vice President, Beverly Pochatko took the podium and gave the welcoming address in the name of Johann Paal, Sängerbund President, who was unable to attend the event for health reasons. She announced that the host

chorus, the Erie Siebenbürger Singers had dedicated the evening's program to President Paal in recognition of his long association with the Gesangverein and his leadership as President. Members who received their 50 year membership pins that evening

were: Adolf Fischer, Cleveland's Eintracht Saxonia Sachsenchor; Gerry Geisel, Bill Both, Ron Hall, Ralph Pugh, Georg Lang, Bob Stoner, Wayne Eakin, Jim Kaplan and Joe Kraus of New Castle's Eintracht Männerchor. Ann Girard of Erie was recognized for 20 year membership and Lee Winter of the New Castle Eintracht Männerchor for 30 years. Twenty-five year pins were given to Inge Schuster, Ingeborg Simonis and Maria Tellmann of the Cleveland Eintracht Saxonia Sachsenchor

The President of the ATS, Thomas Manning, also addressed the group and praised them for their determination to keep the Gesangverein alive and how much it means to our Sachsen culture. He presented VP Pochatko of the Sängerbund with a check for \$750 to keep up the work of the Sängerbund and its music sections into the future.

At past Sängerfests, the event lasted two days and had approximately 200 singers (six sections) taking part. It was truly a time of sharing our love of music and of Gemütlichkeit. Sadly, as the years have passed, we have watched the decline in singers in part due to age and their passing; sections are disbanding for a lack of membership and commitment. We are finding it difficult to attract new, younger members to join our choruses since we sing in German. The younger people and some singers don't understand the need to keep our programs focused on our German heritage; that by remembering and singing these songs, they are honoring the memory of our ancestors who left their homeland. Importantly, once we allow the singing of our traditional songs to cease, they become but a memory and in most cases, memories are soon forgotten.

So, on behalf of the remaining choral sections, we invite you to consider joining us in song and help us to keep our heritage alive. If you enjoy singing, stop by at a rehearsal and bring a friend with you and try them out...you will be glad you did.

Beverly Pochatko,
Sängerbund Secretary

SEE PAGE 6
FOR MORE PHOTOS
FROM THE SÄNGERFEST



TIMELY - DO NOT DELAY
MAILED WEDNESDAY, October 26, 2011

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597

PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning
ATS Nat'l President



As I write this column I look forward to participating in the Annual ATS Open Bowling Tournament hosted by Branches 1 and 4 in Cleveland, Ohio, on Saturday October 22nd and Sunday, October 23rd. I am sure they will provide a very good Saxon event, as usual. The Cleveland Saxon Dance Group will hold their annual Traubenfest at the Sachsenheim on Saturday evening and Liz and I look forward to attending. Results of the Bowling Tournament will be published in a future edition of the *Volksblatt*.

Monday, October 31st, is Halloween. This is a fun day for the kids receiving the treats and also the adults giving them. It is enjoyable seeing the little ones going from house to house for the treats and their parents making sure that they always say "thank you". Reminders are very often necessary.

With November fast approaching, there are a few dates we should take note of. The clocks will return to Standard Time on Sunday, November 6th. Remember to set your clocks back one hour unless you want to be an hour early for anything you have planned. Besides raking leaves and less daylight, this means that Winter is not too far behind.

Tuesday, November 8th is Election Day. This date should be important to all of us, not just a few. Be sure to get out and vote for the person that you want to represent you. If you do not vote, you should not complain about the candidates who win the election.

Thursday, November 24th, is Thanksgiving Day. This is a great day to get together with family and friends and also give thanks for our many blessings and all that we have, especially that delicious Thanksgiving turkey with all of the trimmings. The cooks in the house spend many hours preparing and cooking a great feast and within an hour all we have are leftovers, dirty dishes, and many stuffed tummys. At our house, when the cleanup is completed, we usually gather around the dining room table and play a board game or two and then finally have room for our Pumpkin Pie. May you all have a Happy Thanksgiving.

I thought you might enjoy this.

*'Twas the night of Thanksgiving,
but I just couldn't sleep.*

I tried counting backwards, I tried counting sheep.

*The leftovers beckoned--the dark meat & white,
but I fought the temptation with all of my might.*

*Tossing and turning with anticipation,
the thought of a snack became infatuation.*

*So I raced to the kitchen, flung open the door
& gazed at the fridge full of goodies galore.*

*I gobbled up turkey and buttered potatoes,
pickles and carrots, beans & tomatoes.*

*I felt myself swelling so plump and so round,
till all of a sudden, I rose off the ground!!*

*I crashed through the ceiling, floating into the sky,
with a mouthful of pudding & a handful of pie,
but I managed to yell as I soared past the trees,
HAPPY EATING TO ALL!!*

PASS THE CRANBERRIES, PLEASE!!

Quote of the Day: "If you do not tell the truth about yourself, you cannot tell it about other people."

When we recognize our own flaws--and our own strengths--and can share them with others, we have more credibility when we assess the flaws and strengths of those around us. In fact, we have more credibility in all that we do when we are honest about ourselves with others.

Take care until next time and may God bless the members of the ATS.

BRANCH 33, CLEVELAND EAST
By Jeff Krestel

The October meeting was preceded by a wonderful presentation about Abraham Lincoln. Our guest speaker was Dr. Phillip Price, Superintendent of Mayfield School District. Dr. Price was named Superintendent of the year in Ohio for 2011. He is a lecturer at the Civil War Roundtable, and he studies U.S. Presidents. Dr. Price gave us a gripping presentation. He is very knowledgeable, and he answered all of our questions while being both entertaining and informative. Thank you Dr. Price, we would love to have you visit again.

President Schneider has given a letter to Branch 34 President Ema Litschel, with an official proposal for Branch 34 to merge with Branch 33. Both of the Branches have voted to accept the proposal, and with the help of all of the members, both branches have received the 66% in favor of the merge. The official date of the merge has been pushed

up to December 31, 2011. The merger committee has a meeting scheduled for Wednesday, October 26, at 7 pm.

The November meeting will be when we hold election of officers. The nominees from both branches will be announced before the regularly scheduled meeting, and both branches will vote together to elect one President, one Vice President, and so on for one combined branch. This is an exciting event for our legacy.

Please remember that the Christmas Party has been scheduled for December 11th, at Dino's on Rt. 306, just south of I-90 near Lakeland Community College. Doors are open from noon to 4 pm, and dinner will be at 2:00.

Our next meeting will be Wednesday, November 9th, at St. John's on Ford Rd. in Highland Heights. Please bring non-perishable food items for donations; we will be holding our annual grocery drawing.

ASK ...

ASK YOUR DEPUTY HOW A CERTIFICATE OF MEMBERSHIP IN THE ATS CAN HELP YOU TO SAVE!

BRANCH 4, CLEVELAND
By Joan Miller-Malue

Our next monthly meeting will be held on Monday, November 21st at 7:00 pm. We will hold the election of officers. If anyone is interested in holding an office please contact our Nominating Committee, either Christine Roppelt at 216-773-9375 or tan-techrissy@juno.com, or Erika Botsch at 330-220-1518.

Don't forget to bring in your Christmas gift(s) for the Community Corners Holiday Gift Program which helps needy families provide some Christmas cheer to their children. We always help out by providing gifts for children ages 8 and up. They are not to be wrapped. Try to get items that do not need batteries. We have done a marvelous job in the past by donating great items for this worthy project, so let's do it again!

On Saturday, November 19th it is Spotlight on the Sac. The doors open at 5:30 pm with a Schweinebraten and Schnitzel

dinner in the downstairs dining hall which will be served from 6 - 8 pm. The program, which will include performances by the Cleveland Saxon Dance Group, Youngstown Saxon Brass Band and the Deutscher Musik Verein will begin at 8 pm in the Ballroom. Come out and support the Sachsenheim. Christine Roppelt is taking reservations. Look for the ad in this *Volksblatt* for more details.

The Eintracht-Saxonia Sachsenchor will hold its annual Wurstmarkt on Thursday, December 1. You may order sausage with or without garlic at \$3/pound. To place your orders please call Maria Fischer at 216-741-1398. Deadline for orders is November 25th.

Other dates to remember: Children's Christmas Party will be held on Saturday, December 10th and the Holiday Membership Banquet on Sunday, December 18th.

**Free yourself:
Let go
of the grudge**

OK, so you were grossly offended by a "friend," family member or co-worker. It could have been last month, last year or too many years ago to count.

Every time you think of it, you are angry and stressed all over again.

It's not easy to let go of hurts and offenses.

It's not easy to forgive, but according to the Institute for Behavior Therapy in New York, here are some of the reasons you should.

Your health. There's a connection between anger and stomach upset, heart problems and skin conditions, to name a few associated health conditions.

Overcome your false beliefs. You think that when you forgive, you will have to trust that the other person will not hurt you again. But forgiving frees you from an uncomfortable situation. As far as trust goes, the other person will have to earn it.

Forgiving is not a sign of weakness but a sign of strength. It's a sign of character that most people respect.

You may think forgiving is letting the other person get away with it. By this time, he or she knows that behavior will not be tolerated.

What if you don't really feel like forgiving? Do it anyway and let your emotions catch up with your actions. You have to give up

the belief that people will act the way you want them to.

You don't have to forget the injury in order to forgive. You'll forget a wrong faster if you forgive it first.

Forgetting is often the result of forgiving, say experts.

Lead up to forgiveness. If you aren't quite ready to forgive, write a letter to the offender. Make it real and honest. But don't send it.

Bury the grudge. Write out the thing you are so angry about on a piece of paper and bury it in a pot of soil. Decide that for three months you will act as if you have forgiven the other person.

It's therapeutic and it works.



Alliance of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129
Telephone: (440) 842-8442
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

National Board of Directors

President -

Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072
1027 West 30th St., Erie, PA 16508

First Vice President -

Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

Second Vice President -

Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107

Third Vice President -

John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601

Secretary-

Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116

Treasurer-

Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601

Trustees-

Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406

Ronald Benedict Br. 25 (724) 667-7395
PO Box 25, Edinburg, PA 16116

Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105

Barbara Brayn Br 18 (330) 337-7487
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460

Hanz G. Hermann Br. 1 (440) 892-0436
29076 Fall River Dr., Westlake OH 44145

Chief Medical Examiner-

Dr. David E. Schuller Br. 33 Cleveland

National Committee Appointees-

Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563

Elisabeth Weber Br. 4 Cleveland (216) 272-3504

Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136

Robert P. Vogt, Sr. Br. 19 Salem (330) 337-6357

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.

"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.

Postmaster: Send address changes to the Saxon News Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

SECRETARIES TAKE NOTICE:

THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES IS FRIDAY - 12 NOON.

You may either

**MAIL: PO BOX 45198,
Westlake, OH 44145**

FAX: (440) 399-9339

E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Saturday. If you did not receive confirmation, please give us a call.

Deadline Dates for articles:

DEADLINE	ISSUE
FRIDAY, NOVEMBER 4, 2011	FRIDAY, NOVEMBER 11, 2011
FRIDAY, NOVEMBER 18, 2011	FRIDAY, NOVEMBER 25, 2011
FRIDAY, DECEMBER 2, 2011	FRIDAY, DECEMBER 9, 2011

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?

Have you emailed your article past 12 noon?

Please call Hanz or Barb Hermann at (440) 892-0436.

PORK-KRAUT DINNER
SUNDAY, NOVEMBER 20th
YOUNGSTOWN SAXON CLUB

11:30 - 2:30 p.m.

**\$8.50 includes coffee,
pop and dessert**

OPEN TO THE PUBLIC

TAKE OUTS AVAILABLE!

SALEM SAXON RETIREES
By Sue Fritzman

The Retirees enjoyed a nice potluck luncheon October 5th with 41 members present and the following two welcomed guests of Louise Theiss: Jean Chamberlin and Rick Theiss. The minutes from the last meeting were read and also the treasury report with both approved.

Nancy Stumperth read a card from Sue Fritzman thanking the Retirees for a card signed by all in attendance at the last meeting, expressing how very much she is missed and sent her wishes for good health. Sue had been our secretary for many years.

Retirees were reminded by Katie Lederle of the need for donated cakes for the October 21st Fish Fry and to mark your calendars to attend.

Nancy Stumperth acknowledged the members celebrating birthdays and anniversaries for the month of October. Bill Hiltbrand announced the list of members on the sick list and asked for prayers.

Tony Rothbrust announced the committee for the November 2nd meeting, which will once again be a potluck. The committee consists of the following: Kaethe Schneider, Mike and Regina Bruckner, Ziggy and Hermine Henriss with Katie Lederle taking reservations at 330-533-5154.

The December 7th meeting will be a catered dinner. Reservations for this meal are to be paid in advance at the November meeting.

George Spack announced that the Salem Saxon Club Scholarship Fund's 30-week drawing tickets are now available for \$40.00 donation that includes monthly drawings

and a steak dinner May 3rd. He also has several tickets left, but they can also be purchased from Hilda Spack. The first drawing will be Nov. 3rd.

The meeting closed with The Lord's Prayer and Bingo concluded the afternoon.

I enjoyed a visit from Fred Theiss Jr. who stopped in to visit me, as he was in town from Florida. It is always nice to see old friends. Thanks Fred for thinking of me!

Members added to our current nursing home list they are as follows: In Salem; Gerry Spack and Raymond Denny - Essex II, Miriam Shearer-Courtyard, Hilda Thiess - Blossom, Dorothy Weber - Salem Care Center, Frank Diehl - Sterling House, Betty Wagner - Skilled Nursing. Out-of-Town: Pleasant View North - Helen Vignon, Betty Vogelhuber - Grace Woods.

Sorry to have to report another obituary noticed in the paper as Marian "Gang" Jones, 77, of London, OH, previously of Salem, passed away recently. She was the daughter of the late Saxons Mary "Mitz" Schuster Gang (Ralph), who were neighbors of ours for years.

November Birthday Members : 16 - Peggy Lesch; 19th - Catherine Sanor; 20 - Ray Greenisen; 20th - Walli Spack; 21st - Tony Rothbrust; 25th - Kaethe Schneider.

November Anniversary Couples : Tony and Bunny Rothbrust - 17; Doris and Bill Lewis - 24; Bill and Pat Martin - 27th. Congratulations to all of these members!

I am sure everyone knows how important exercise is especially in our golden years. So many of us have some type of arthritis if now every form possible, which

unfortunately is my case. I no longer have therapy sessions here, but I know it is good to keep moving. I noticed in the *Volksblatt* last month an article about how exercise helps osteoarthritis, which is considered one of the many problems of old age from cartilage in the joints wearing away. It seems like everyone I know has had knee replacement surgery possibly from this same problem. Those who have a center to attend exercise programs are very fortunate and should take advantage of this opportunity. Salem is very fortunate to have the Salem Community Center, which was built in 2002. A center such as this provides recreational activities and promotes personal wellness available for all surrounding communities. The Community Center has classes specifically for our senior citizens, "Silver Sneakers," to keep moving for improved personal health. Keeping active is not only good for the body but it is also great to get out socially and meet with friends. This is important for good mental health for it is proven to help with depression. The center offers up-dated exercise equipment, exercise rooms for group classes, walking and running track, basketball gymnasium and swimming pool, banquet rooms and even babysitting is available. In 2007 indoor sports complex was added so now the kids don't have to play in the cold wet fall weather (great for the spectators too). Their latest addition is a youth exercise equipment room, which is great for our children of the computer age who need to become more active. Many are discovering the many benefits from exercise for everyone of any age group for even our church now has an exercise room available.

I don't know if any of our seniors have heard of "Zumba," but it is the latest rage in exercise with the younger generations. Choreographer Alberto Perez discovered this form of exercise in Columbia during the 1990's. This class is also offered at our community center and in most areas it has become so popular that some area churches are even offering classes. Zumba is a Latin-inspired dance fitness program, which consists of aerobic dance movements. The choreography incorporates hip-hop, samba, salsa, mambo, martial arts and even belly dance moves. Both of my daughters of Salem and Warren have enjoyed these sessions of fast and slow dance rhythms, which are not only fun, but are good cardio work-outs and a fun way to lose weight, for one 45 minute class burns 500 to 1000 calories. As of 2009 there were more than 20,000 Zumba instructors in 35 countries. Don't worry seniors; if this sounds like fun you can also can these classes for some places offer different levels or you can move at your own pace. As long as you are moving and having fun, that is all that matters! Many who are familiar with this form



of exercise may be interested to learn that this dance craze was discovered by accident when Perez forgot his regular aerobics music for class he improvised with his own traditional Latin salsa tapes he had in his car. As these classes proved successful in Columbia he took the class to the United States in 1999. It is amazing it took that long to become popular here.

"Pilates" is another form of exercise discovered by Joseph Pilates born in 1883 of Germany. This exercise however does not involve dancing or aerobic moves. This exercise is usually performed on a floor mat as it concentrates on the alignment of the spine as it strengthens the deep torso and abdominal muscles. It also stresses the awareness of breathing during each muscle movement, which is very important in this type of exercise. Mr. Pilates was a sickly child and suffered from asthma, rickets and rheumatic fever and therefore became dedicated to improving his physical strength. He believed that the "modern" lifestyle, bad posture and inefficient breathing were the roots of poor health as he devised these techniques, which were also used by ballet dancers.

He was originally a gymnast as his father, whom was a prize-winning gymnast. Pilates also earned a living as a professional boxer, circus performer, skier and self-defense trainer at police schools. After WWI he returned to Germany and collaborated with experts in dance and exercise and trained police officers in Hamburg. He was disappointed with Germany's political and social conditions as they pressured him to train the German army. It was then that he emigrated to the U.S. On his travels to America in 1925 he met his future wife on the ship and they soon founded a studio in New York. They soon established a devout following in New York with many well-known dancers sending their students to the Pilates for training and rehabilitation. Joseph Pilates also wrote many books and was a prolific inventor with over 26 patents cited. He died in New York in 1967 at the age of 83.

As the "Harvest Season" is now here I thought the following

short story was appropriate. We all remember how important this simple cloth was to our mothers and grandmothers. My mother always wore an apron and they were quite worn, as it was a necessity of our everyday life, as the following story proves true:

"Grandma's Apron"
By Viola Culver

"I remember aprons: do you? I don't think our kids know what an apron is anymore. The principal use of Grandma's apron was to protect her dress, but the apron did so much more. It served as a potholder for removing hot pans from the oven, and to wipe her brow when the weather was almost as hot as that old woodstove. When the weather was cold, Grandma wrapped the apron around her arms. It was wonderful for drying children's tears and, on occasion, was even used for cleaning out dirty ears.

From the chicken coop, the apron was used for carrying eggs, fussy chicks and sometimes half-hatched eggs to be finished in the warming oven. Wood chips and kindling were brought into the kitchen in an apron.

From the garden, it carried all sorts of vegetables. After the peas had been shelled, it carried out the hulls. In the fall, it was used to bring in apples that had fallen from the trees.

When unexpected company drove up the road, it was surprising how much furniture that old apron could dust in a matter of seconds. And aprons were ideal hiding places for shy kids. When dinner was ready, Grandma waved her apron from the porch, and the men knew it was time to come in from the fields to eat.

It will be a long time before someone invents something as useful and versatile as the old-fashioned apron. Was there any job it couldn't do? "

I hope all of you hardworking gardeners had a wonderful harvest and froze all of your goodies and favorite Saxon soups to enjoy during the long winter months ahead.

Thank you to all of my dear friends for the beautiful birthday cards. They were very much enjoyed! Auf Wiedersehen!

Some stories are more fun than fact

Behold those knights in shining armor, riding bravely out to rescue damsels in distress. When those feudal armies went to war they really dressed the part, right?

Well, maybe not. Fact is, many cherished and familiar narratives of history may not have happened exactly as we were told and, in some cases, may not have happened at all.

What's the difference between a cherished story and a fact? Author Richard Shenkman tries to sort that out in his book, *Legends, Lies & Cherished Myths of World History*.

Take those knights for example.

Seems that knights during the Feudal Period mostly wore chain mail until the Middle Ages were almost over. The suits of full body armor such as one sees in museums were usually created very much later than they are portrayed in movies. Even then, full body armor was prohibitively expensive.

Much of the armor was for ceremonial use only, reserved for a king or other high ranking personage, and never actually worn in combat.



FRATERNAL CALENDAR

NATIONAL EVENTS

2012

June 1, 2012

ATS Officers' Pre-Convention Meeting

June 2-3, 2012

ATS National Convention

Host: Branch 30, Youngstown

July 20, 21, 22, 2012

Saxon Heimattag

Salem, Ohio Hosted by Branches 18 and 19

August 4, 2012

ATS Family Day

Waldameer Amusement Park & Water World
Erie, PA

LOCAL EVENTS

October 28, 2011

Cleveland Children's Halloween Party

Youngstown Children's Halloween Party

October 29, 2011

Salem Joint Social Dinner & Halloween Party

6:30 p.m.

Salem Peanut Night 8:00 p.m. - ?

New Castle Br. 25 Halloween Party at the grounds

November 2, 2011

Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.

November 3, 2011

Salem Br. 19 Officer's Mtg. 7:30 p.m.

November 5, 2011

Youngstown Trachtenball

November 6, 2011

Merrillville Br. 26 Meeting and Thanksgiving Dinner
and Memorial Services

Cleveland Br. 1 Schnitzel Fest

New Castle Br. 25 Fall Sauerkraut Dinner 12-3 pm

November 7, 2011

Salem Br. 19 Trustees Audit 6:30 p.m.

Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.

November 10, 2011

Youngstown Retirees meet / Fall Bocce Banquet

New Castle Br. 27 Last Thursday Night Dinner for
the season - Schnitzel

November 11, 2011

Salem Veteran's Day Dinner or Joint Social 6:30 p.m.

November 12, 2011

Salem Sausage Sale 9:00 a.m.-2:30 p.m.

November 13, 2011

Youngstown Branches 22 and 30 meet 2:30

November 14, 2011

Salem Br. 18 meeting 7:30 p.m.

November 19, 2011

Salem Breakfast 7:00 - 10:00 a.m.

November 20, 2011

Youngstown Branch 30 Pork Dinner

November 24, 2011

Youngstown Thanksgiving Day Saxon Club closed

November 26, 2011

Salem Peanut Night 8:00 p.m. - ?

November 30, 2011

Youngstown Branch 30 Pork Dinner

December 1, 2011

Eintracht Saxonia Sachsenchor Sausage Sale, Cleve

New Castle Br. 27 Christmas Party

Salem Br. 19 Officer's Meeting 7:30 p.m.

2012 Planning Meeting 8:00 p.m.

December 2, 2011

New Castle Br. 25 Annual Election of Officers

December 4, 2011

Merrillville Br. 26 Christmas Dinner

December 5, 2011

Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.

December 7, 2011

Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.

December 8, 2011

Youngstown Retirees Meet

December 9, 2011

Salem Joint Social Dinner 6:30 p.m.

Children's XMAS Party

December 10, 2011

Cleveland Br. 1 & 4 Children's Xmas Party

New Castle Br. 25 Children's Xmas Party 6 pm

Youngstown Children's Christmas Party, Chorus
Sausage Sale

December 11, 2011

Youngstown Br. 22 meeting and Christmas party/
Branch 30 meets

Veterans Day:

Welcome home!

Again and always,
we remember

The steely-eyed Color Guard snaps to attention and steps out briskly to lead a parade, or to begin a program.

There are speeches, bands and events honoring those who answered our nation's call in all wars. And we remember them all.

Our memories are long. We remember those who fought in the bloody trenches of France in World War I, and we won't forget the aviators who brought victory to the skies for the first time.

When the guns fell silent at the 11th hour of the 11th day of the 11th month in 1918, we hoped never to see another such war.

But Pearl Harbor was bombed on December 7th, 1941, and we were propelled into another World War. Our young warriors were dispatched to places like Guadalcanal and Iwo Jima, and to snowbound Bastogne and the Ardennes. When guns fell silent this time, the entire world fell to its knees in gratitude and thanks.

We remember those who answered the call after a thundering horde swarmed across the 38th parallel into South Korea and the horrors of winter many spent at a hellhole called Frozen Chosin.

We think of the valiant warriors who stalked the rice paddies in Vietnam, hot and exhausted in the Iron Triangle.

We remember and honor those who fought in the Persian Gulf and the war in Iraq and Afghanistan.

To those who have come back to use, we say a hearty "Welcome Home" and we thank God for his blessings.

But the freedom that they fought for,
And the country grand they wrought for,
Is their monument today,
and for aye.

Thomas Dunn English

This nation will remain
the land of the free only
so long as it is the home
of the brave.

Elmer Davis

BRANCH 30, YOUNGSTOWN

By Tom Fizet

Both branches will meet on Sunday, November 13th at 2:30 PM. The meeting should be meaningful to all, as elections will be held for Officers for 2012.

The Branch 30 Pork Dinner will be on Sunday November 20, 2011, in the Ballroom, open to the public.

We are looking forward to seeing all youth bowlers, ages 6 to 17 on Saturday, October 29th at Wedgewood Lanes at 10 AM. It is free to members, \$2.50 per line for friends or guests, shoes are free. Contact John Boehm Jr. 330-518-3625. Refreshments will be at the Saxon Club after bowling. Maybe Grandpa will bring you.

When making your plans for New Year's Eve, give this a thought. The Saxon Club will celebrate with a fine Buffet. "Guys without Ties" will play for our listening and dancing pleasure. Tickets will be sold in the bar and restaurant when we are open; you can also call the office 330-792-7973. Tickets will be available after November 1st. Bill Karako is Chairman, help is always suggested.

Take a look around the Fountain. John Boehm and crew, Harry Clay and John Fromel, have repaired the sidewalk there and it looks fine and is safe now.

The known Brothers that are on the mend list are Bob Nischwitz - Nursing Home, Bill Artz - recovering with a hip injury.

Some of the Restoration at the Saxon Club can be done with little or no money, such as the work on the walk. However, the Memorial and Celebration Committee is called upon to fund some of the projects that the Restoration Committee deem

necessary for the continued progress with the upkeep of our facilities at the club; it is with that interest that the two committees work together. Those who have donated to the Memorial Committee have been the supporters for any improvements. We are considering several things that our members have for us to do, the double drive (the in drive on the north side) is in need of repair and replacement, and we have an estimate for that work to be completed at \$14,000.00. Some funds are available now from the Memorial Committee. We may not have enough until spring 2012; hopefully the job can be done then. Any questions call Tom Hahn 330-793-3588, or Tom Fizet 330-792-7249.

Member dues should be paid at the November, December, January or February meeting of Branch 30. If you cannot attend send dues to the Saxon Club, attention Don Hoelzel, Financial Secretary. Your card will be deactivated if dues are not paid.

James Hedrich, 80, passed away on October 19, 2011. Jim was a Marine Veteran and was a machine operator for Parker Hannifin. He was member of the Saxon Club and brother of Mike Hedrich. May his family and Mike accept our sympathies. St. Patrick's Day is not until March 17th but can you imagine it without Vince Gilmartin? Vince passed away on October 17th. All who attended the St. Patrick's festivities at the Club can recall his singing (Irish Songs), his stories, jokes and Irish limericks. Our sympathies to Julienne and their children and to his Brother Tom.

So Goes the News.

BRANCH 5, LORAIN

By Michael Johnson

Well, here we are half-way through October and careening towards November and cooler, wet weather. Still, there are leaves hanging on a lot of the trees, which tells me there's got to be an "Indian Summer" coming soon. I hope. But if not, all the things that didn't get finished, (or even started) will just have to wait for spring.

There's not much to report except for a few reminders. For the juvenile members there's only to the end of the month to get your "Bowl Where You Are" games played and your forms filled out and mailed in.

For you men, remember that the first Saturday of November is meeting night. We will be having election of officers for the up coming year. We need every members' participation at this meeting if we are to survive as a Branch in 2012. Chris's Restaurant at 6:00 for dinner, and then the meeting at 8 P.M. at the Slovak Club.

By the time this issue goes

to print many, if not all, of the activities such as Bowl Where You Are, ATS Open Bowling Tournament, Westside Sachsenheim Traubenfest, Clam Bakes and Halloween parties will all be history. If you attended any of these national or local activities, hopefully you had an enjoyable time. Be sure to check the fraternal calendar in the next issue of the *Volksblatt* for more opportunities to support our sister branches.

Last minute news reported to me was that two more teams representing Lorain Branch 5 and 11 in the ATS Open Bowling Tournament were formed. These 5 person teams were Robert Ralph, Thomas and Joyce Ralph, and Robert and Debbie Tomusko. The second of these two teams were Brian and Danielle Long, Brent and Lesley Hochevar, and Barb Wood. I will be sure to report how all our teams did in the November issue of the *Volksblatt*.

CHURCHES



St. Peter's German and Saxon Lutheran Church

11423 Chicago Rd.
Warren, Michigan 48093
(586) 979-3850
stpeters_church@sbcglobal.net
www.stpeterswarren.or

10:00 Bilingual Service

**Nursery School
Coffee following service.
Bible Study, Senior Circle,
Sunday School, Church
Choir, Bell Choir**

St. Thomas Evangelical Lutheran Church

9509 Lake Avenue
Cleveland, OH
(216) 961-4870

**Rev. Dick Williams
Pastor
Cell (330) 524-1718**

**9:00 a.m. German Service
2nd Sunday of the month
Pastor Susanne Carter**

11:00 a.m. English Worship

**Daily Devotion:
www.EarlyWord.org**

St. John's Lutheran Church

1000 Ford Road
Highland Hts., Ohio
(440) 449-1334

**Rev. Karen Ullestad
Pastor**

9:00 Worship Service

BRANCH 27, NEW CASTLE

By Marie Benedict

We had our meeting and it was not very well attended. Everyone forgot it was the first Thursday of the month. They thought it was the next week. But they'll remember next month. We also had our Thursday night dinner and it went very well.

Our next Thursday night dinner will be November 10th and it will be Schnitzel or Meat Loaf. Call Marie Benedict (724) 667-7395 or Helen Burick (724) 658-7467 for reservations please. Serving will be from 4:30-7:00 P.M.

Get well wishes to Edith Hartfelder. She fell and broke her pelvis and is at the Jameson Care Center for rehab: 3349 Wilmington Rd Room 24-A, New Castle, PA 16105. She will appreciate anyone sending her a card. Also, Johann Paal is still mending. If you wish to send him a card his address is 3201 State Rd. New Castle, PA 16105. We also wish Liz Man-

ning a speedy recovery from her recent surgery. We wish all of you a speedy recovery and God's blessings.

Don't forget to attend the meetings and remember our Christmas party will be arriving soon. Our meeting in December will begin at 7:00 PM so we can get started early and don't forget to pay your local dues to Gertrude Tizak and insurance premium see Delores LeComte.

Also, Branch 25 Sauerkraut Dinner will be November 6th. Serving time is NOON to 3:00. Branch 27 ladies are asked to bake something, please call me at (724) 667-7395 and let me know if you can or not; it will be helpful. Lets all support BRANCH 25.

Please support your clubs so they may grow and be proud of what you have.

Until next time have a great day.

Get Out of Your Slump

If you find that you are suffering from neck soreness and tightness, shoulder pain, headaches, or even migraines, you may need to examine your posture. Researchers have found a definite link between poor posture and headache frequency. Poor posture can lead to muscle tension and spasms. Because your head can weigh up to ten pounds, any imbalance found on top of your neck and shoulders will lead to spinal and muscular tension, resulting in muscle tightness. This pain is then referred to the back of your head. Research into the causes of migraines has shown

a connection between neck pain and these types of headaches as well. Doctors believe that irritation in the neck and upper shoulder area can trigger migraines.

Many people are genetically and structurally predisposed to migraines. However, if you find that you are having headaches at the end of the day, you may need to evaluate your posture. In clinical trials, people who did posture and strengthening exercises reduced the frequency of their headaches.

It only takes a few simple steps to improve your posture. Start by "checking-in" to evaluate your posture several times a day. If you find you are slumping or slouching, focus on aligning and lengthening your spine. When walking, try to maintain a tall posture, stretching your spine up through your back, shoulders, and neck. Try imagining a string at the top of your head that you can pull up to balance your head over your shoulders and to straighten your spine.

When at work, sit tall without hunching over. Regular breaks away from your computer will help you release stored tension. Incorporate some simple stretching routines into your day. For example, you may try stretching your neck by tilting your head from side to side and then forward and backward. To stretch your shoulders, pull them towards your ears, and then drop them down in a relaxed position, repeating this several times. By improving your posture and using some concentrated relaxation techniques, you can reduce the chance that you will leave work with a stiff neck, tight shoulders, or an aching head.

EINTRACHT SAXONIA

SACHSENCOR

By George Schneider

Well it looks like we might be building an ark with all this rain but it is supposed to clear up soon, hopefully! It figures when I want to get a roof done. Oh well, we'll be getting the white stuff pretty soon.

Happy Birthday greetings go out to Inge Schuster who brought in delicious pastry to enjoy with us. We thank her for her pastry and wish her her many, many more happy birthdays in the future. Happy Birthday greetings also go out to Marie Seiler on her 80th birthday, may God Bless her with many more birthdays. Marie has been a faithful and loyal member of our choir. I know her her husband Fritz was always so nice to me and my father when we came to the Sachsenheim. We thank the Heights Damenchor for hosting a beautiful concert. Everyone sang real well, especially the Cleveland Maennerchor, and we are looking forward to singing for their concert to be held on November 19th, 2011. Congratulations to go out to Evelyn Matisiak for singing with the Heights Damenchor for 65 years, she was honored with quite a few plaques, including one from Germany. Evelyn's family was at the concert to celebrate with her.



We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.

June Schuller

Age 92

Died: September 13, 2011
Branch 22, Youngstown OH

Vincenzo Leone

Age 81

Died: October 5, 2011
Branch 2, Erie PA

Thomas A. Heinrich

Age 55

Died: October 8, 2011
Branch 25, New Castle PA

Our birthday party was held on October 27th, 2011 and further details will be in my next article.

I hope everyone is well and thanks again for your support. God bless everyone until you hear from me again. Lebe wohl!

BRANCH 10, COLUMBUS

By Hilda Kautz

Sadly, we have lost another long-time friend (going back to TSJA days). Betty Schmidt and her husband, Mike, were faithful members of our club for over 50 years, before retiring to Lakeland, Florida. They enjoyed many fun times with our Columbus group. Betty died in Lakeland on September 18 and was returned to Columbus to be buried beside her husband on October 6. Our deepest sympathy to their son, Michael, and daughter, Mary, on the loss of their dear mother.

We are glad to report that Sara Kalwiener is doing very well after carotid artery surgery and we hope to see her in our midst again soon.

Our jaunt to La Comedia Dinner Theatre on October 5 was a new experience for many of us.

We aren't used to sitting in one spot for 3-4 hours, but the light comedy production was

enjoyable.

Susie Mueller had visitors from Germany for several days and brought them along to our meeting. We hope they will have wonderful experiences at Niagara Falls and Washington, D.C. and return to their home safely.

Our Christmas party will be at 1:00 P.M. on December 11 at the Hickory House. Mike Lassel will be glad to answer any question.

Doris Gellner's name was drawn for the attendance prize. How's that for a nice pre-birthday present? Her birthday will be November 6 and we wish her many happy returns.

Happy anniversary wishes to Mary and Mike Lassel on November 18, their 61st. May God continue to bless you for many more years.

Our next meeting will be November 21 at MCL. We hope to see YOU and YOU and YOU too.



710 SOUTH MERIDIAN ROAD—YOUNGSTOWN, OHIO 44509

As Saxons we are often loathe to ask for donations for our organizations, but we live in a very realistic world. And so we do indeed ask...and guess what? Our members do respond. Again we ask for your kind donations, hoping to continue with our renovations as funds will allow. ...

As always, the committee thanks you.

Youngstown Saxon Club

710 S. Meridian Rd. • Youngstown, OH 44509

Donation to: Memorial & Celebration Committee

Donor(s) Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____

In Memory of _____

In Honor of _____

Designated for _____

**IT'S GREAT TO BELONG
... AND TO PARTICIPATE!
BE AN ACTIVE MEMBER**



41st SIEBENBÜRGER SACHSEN

SÄNGERBUND SÄNGERFEST

SEPTEMBER 24, 2011



Erie Siebenbürger Singers



Ladies Chorus



Eintracht Männerchor, New Castle



Mens Chorus

BRANCH 11, LORAIN
By Monica Gilles

Sorry I did not have an article in the last issue. My article is still lost in cyber-space. Just goes to show that computers aren't as perfect as everyone would like to think.

I would like to thank everyone for their donations to the Genesis House. We gathered many items that will be put to excellent use.

We will have three teams bowling in the ATS Open Bowling Tournament. I will have more information on how we did next month. Any local Branch 11 members that are participating in the team event will have their entry fees reimbursed.

It pains me to think that Christmas is just around the corner. So is the Lorain Christmas dinner on December 3 at Amber Oaks starting at 6 PM. The entrée choices will be King

Cut Prime Rib, Boston Strip Steak, Salmon, Breaded Pork Chop, and Pasta Primavera. Each entrée, with the exception of the primavera, will be served parsley potatoes and California medley vegetables. Everyone will be given a tossed salad plus dessert. Please make your reservations and entrée choice by calling Jeanne Petty at 440-960-1696 by November 22. All members in good standing with the lodge will have their meal paid for. Guests are welcome to attend and are responsible for the cost of their meal.

Happy Birthday was sung to Sister Jane Mowery and yours truly. Ruth Pasta is also celebrating a birthday in October. Hope you have a great day!

Our President Jeanne Petty won the attendance prize. Robin Johnson won the door prize.

Survey:
women love shoes



A survey by ShopSmart magazine (published by Consumer reports) shows that the average woman in the United States own 17 pairs of shoes, but only wear three pairs regularly.

Women buy three new pairs of shoes a year at an average price of \$49. About a third of those surveyed said they had paid more than \$100 for a pair.

The editor of the magazine points out that shoes can last for years. It doesn't much matter if you gain weight or lose weight, the shoes still fit.

One problem is, as women continue to buy shoes, it's difficult to find a place to store them, especially if they are kept in their original boxes.

Other facts: 13 percent own more than 30 pairs of non-athletic shoes, 24 percent have fallen because of their shoes and 35 percent had an evening ruined by painful shoes.

GenX women
celebrate 40th
birthdays with a party

You've heard of the coming out party, Sweet 16 and quinceañeras, but GenX women have come up with something new, and it's catching on fast.

The Big 4-0 party celebrates age 40 by their proclaiming vibrancy and the freedom to have a good time. Many of today's GenX women see the Big 4-0 as the midpoint of their lives and they are celebrating it with zest and fun.

Some gather friends and go on a vacation together, but whether the celebration is luxurious or held at a friend's home, it captures the milestone.

One party emphasizes that they are showing the world that 40 isn't what it used to be. Now age 40 is still young.

At the November meeting, we will be having a fall themed gift exchange. Gifts should be no more than \$5.00. Our next meeting will be held on Saturday, November 5 at 8PM.



The Youngstown Saxon Culture Group
42nd Annual

Trachtenball Dinner

Saturday, November 5th, 2011

Doors open at 6:00 p.m.
Dinner served at 6:30 p.m.

The Youngstown Saxon Club

710 South Meridian Road
Youngstown, Ohio 44509

For Dinner Reservations Please Contact:

Sara Deutschlander (330) 792-2634
Erna Weber (330) 856-3842
\$14 Adult - \$7 Children (12 and under)
Tickets will be held at the door

Featured performing groups include: The Deutscher Musik Verein (DMV) and Saxon Dance Group from Cleveland, The Youngstown Saxon Band, The Youngstown Concordia Chorus and The Alpen Schuhplattler Dance Group from Pittsburgh



Salem Saxon Club Sausage Sale

Pick Up Orders:

November 12, 2011
9:00am - 2:30pm

Last Day to Order:
November 8, 2011

Plain
Garlic
Hot

Sold in 3 lbs & 5 lbs
Portions: \$3.00/lbs.

Sorry
No Deliveries

Sausage Sandwiches, Donuts, & Refreshments Will Be Sold During Pick-Up Hours
Orders will be taken at the Saxon Club Breakfast/Fish Fry or call:
Sam/Carol McKinney 330-332-9810 or Marilyn McNutt 330-337-8940

Spotlight on the Sac

West Side Sachsenheim
7001 Denison Avenue,
Cleveland



Saturday November 19, 2011

Doors open at 5:30 PM

Schweinebraten and Schnitzel dinner with all the trimmings
served downstairs from 6-8 PM
\$18 - includes admission to the program

Program - upstairs beginning at 8 PM includes performances by:
Cleveland Saxon Dance Group
Youngstown Saxon Brass Band
Deutscher Musik Verein
participation by S.N.O.B.s (Society of Northeast Ohio Brewers)
Dance until midnight to your favorite German tunes

Cost for program only is \$5

Cash bar available all evening

Sandwiches will be served upstairs after the program - Ala cart

Reservations appreciated to Christine Roppelt
tantechrissy@juno.com
or 216-773-9375 - please leave a message

Thanks for supporting our SACHsenheim!

BRANCH 22, YOUNGSTOWN
By Rosemarie Kascher

Upcoming events for Branch 22 and 30 are:

October 28, Childrens' Halloween Party 6:00 p.m. in ballroom (help needed to clean up after the party)

November 5, Trachtenball in Ballroom

November 9, Officers' Meeting in annex

November 13, Branch 22 meeting in lower lounge

Branch 22 made it possible for the air conditioner and its rental to be replaced in the ballroom at great expense. Thank you, ladies for the sacrifice and concern. Trees have been taken out of the Memorial Island which were getting into the root systems doing damage. We especially thank Mike Markle, John, Ralph Sheets, Mike Teutsch and Pete Karsti for it was heavy work to get these out for retired gentlemen. We thank Mike Teutsch especially for the purchase of the new picnic tables.

When you have an older building, things need to be replaced so any contributions to the Memorial Celebration Fund are very much appreciated. While it is the responsibility of Br. 30 to repair

and replace equipment that has broken down, Memorial Celebration can help a little. Right now we need driveway repairs, a new freezer, dishwasher and disposal plus steam table in the kitchen and updating and replacing in the pavilion.

A get well was sent to Elizabeth Stevens and sympathies to the families of Maria Teutsch AND June Schuller. Birthdays are Betty Jean Walton, Dorothy Fizet and Becky Hahn.

We especially thank the following for their "extra miles" on the Chinese Auction success for scholarships: Virginia Williams, Carole Allison, Bonnie Baker and Dorothy Fizet.

ATTENTION Women of Branch 22: It is that time of the year for DUES again. Carmella Markel will be collecting at meetings in November and December from 1:00 p.m. - ? in November and December 1:00 p.m. - 3:00 p.m. only. As always you can mail dues to:

Carmella Markel
12075 Sandy Lane
North Jackson, OH 44451
(330) 538-2639

May your Fall days be beautiful ones!

Better packing

* Roll your clothes instead of laying them flat or leaving them on hangers. You'll be able to fit more items into your bag.

* Wear or carry bulky items such as coats.

* Bury fragile items in your clothes and use the clothes as packing material.

* Use plastic zip lock bags to carry a group of small items that can easily be examined by security people.

* Hang up suits. Airlines will hang them in an onboard closet.



TIME TO ORDER THE BEST SAUSAGE in TOWN!

EINTRACHT-SAXONIA SACHSENCOR'S ANNUAL WURSTMARKT

Thursday, December 1, 2011

Westside Sachsenheim

7001 Denison Avenue

Choice of Garlic or Without Garlic

\$3.00/ pound

Call your order in Today:

Maria Fischer (216) 741-1398

Deadline for Orders is November 25th

Orders to be picked up after 1:00 pm at the Sachsenheim on December 1st

CHICAGO HAPPENINGS!

BOWL WHERE YOU ARE



Above: Marcus Thut, winner of Kirchweih Strauss at Donaueschwaben Kirchweih.

Below: Marcus and his proud family.



KIRCHWEIH

Why do we say stuff like that?

According the phrases.org.uk, most common expressions arose from common circumstances that are sometimes no longer common.

"Here comes the bigwig."

The Bourbon kings of France, and in particular Louis XIII (1601 - 1643) were prematurely bald. It was Louis who started wearing wigs and as the king does, so his courtiers. As the custom went on, wigs became larger and larger until they sometimes required a scaffold to erect on the head of the victim. Some wigs housed birds. Eventually, the fashion became so extreme that it became unfashionable. But in England, British barristers still wear wigs, making the phrase both ancient and contemporary.

"Go to pot"

One of the earliest references was from 1682 when a writer

said a man who was hanged went to pot. The idea being that it was a one-way trip for a chicken or another animal bound for the cooking pot.

"Mind your Ps and Qs."

At taverns, people drank from pint or quart containers. The bar maid's job was to remember who was drinking what. She minded her Ps and Qs.

Local opinion: "gossip."

Early politicians had no radios or TVs to tell them what people thought. They sent their assistants to taverns where they were told to "go sip some ale" and listen to conversations. Eventually, the words "go and sip" morphed into gossip.

BRANCH 9, CHICAGO
By Rose-Marie Hauer

The meeting was held on October 3, 2011 with fair attendance. One could tell that autumn weather is upon us with the cooler weather and the changing leaves.

Events - Marcus Thut, son of President Sister Diethild and Vice President Brother Georg Thut, won the bidding of Kirchweih Strauss at the Donaueschwaben Kirchweih on September 24. He presented the Strauss to his partner Melissa Murphy. Marcus has been a member of the Jugendgruppe for several years. We were very proud of Markus (see photo).

German Day Commemoration celebration was held on October 2, at St. Benedict Church. The Saxons were represented by Brother Andreas and Sister Hilde Mueller who carried our flag.

The Bowl Where You Are party was held on October 9, 2011 with several youth and adults in attendance. Thank you to Sister Claudia Schmidt for putting together a fun and great afternoon (see photos). The youth had a great time socializing and bowling.

Please mark your calendars: the Branch 9 Christmas Party will be held December 19, at the DANK Haus.

Sick Report-Currently we have no one on the sick list.

President Thut read a poem by Martin Willesch, "Blumen am Wege", from a book brought in by Sister Sara Hartig.

Happy Birthday was also sung to all the members that were born in the month of October.

The next meeting will be held on November 7, at the DANK Haus.

"She's a straight laced woman."

In those days, ladies wore corsets laced up in the front. A proper and dignified woman wore a tightly tied lace.

Auf den Spuren der Deutschen Ordensritter: Studienreise des AKSL

Eigentlich ist es eine Schnapsidee: Einen Umweg von fast 2 000 km auf dem eh schon langen Weg nach Kronstadt zu machen, um die Wirkstätten des Deutschen Ritterordens zwischen Ostsee und Karpatenbogen buchstäblich zu erfahren.

Prof. Dr. Konrad Gündisch startet mit einiger Skepsis die Suche nach Mitfahrern für eine Busreise von der Marienburg an der Nogat zur Marienburg am Alt. Und das Interesse ist überwältigend. Bald ist ein Bus voll, und die Flut von Anmeldungen endet nicht. 62 hoch motivierte Hobby- und Profi-Historiker füllen schließlich einen Doppeldeckerbus. Siebenbürger, Banater und Interessierte aus fast allen Teilen Deutschlands machen sich auf die abenteuerliche Fahrt durch das wenig bekannte Ostmitteleuropa.

1211 war eine Handvoll Deutscher Ordensritter aus dem Heiligen Land dem Ruf des ungarischen Königs Andreas II. ins Burzenland gefolgt. 800 Jahre später, am 10. September, startet unsere Expedition um 4 Uhr früh auf der Drabenderhöhe.

In Berlin steigt eine große Gruppe zu, und abends bei der Ankunft in Marienburg zeigt der Kilometerzähler bereits 1 100 km. Mächtig ragen die roten Backsteinmauern der Burganlage in den tiefblauen Abendhimmel. 20 km weit sind sie zu sehen. Entsprechend eindrucksvoll vermittelten sie im Mittelalter die Macht des Deutschen Ordens und seines Hochmeisters.

Ganze vier Stunden dauert am nächsten Morgen die Führung durch die mächtige Anlage und liefert ein Bild von deren Aufbau und dem ritterlichen Leben in der Ordensburg. Ganz besonders beeindruckt aber die Arbeit der Restauratoren, die zwei Mal innerhalb des letzten Jahrhunderts die alte Pracht aus Ruinen und

Trümmern wieder aufbauen mussten.

Marienwerder, Kulm, Thorn und Krakau sind die nächsten Glanzpunkte der Reise. Orte, die mit der Geschichte und dem Schicksal des Ordens existentiell verbunden sind. Beziehungen zu Siebenbürgen sind überraschend häufig zu finden; in der Lebensgeschichte des berühmten Astronomen Nikolaus Kopernikus genau so wie in den Königsgrüften der Wawel-Burg am Ufer der Weichsel in Krakau, wo auch Stephan Báthory liegt, der siebenbürgische Fürst und polnische König.

Interessant bleibt es auch im Bus auf den vielen Hunderten Kilometern Landstraße. Nach der täglichen kurzen Morgenandacht lösen sich hochkarätige Spezialisten unterschiedlicher Disziplinen am Mikrophon ab. Historiker, Theologen, Geografen, Geologen, Musiker, Ingenieure und selbst ein Mathematiker erläutern Hintergründe, erklären Zusammenhänge und vermitteln Wissen auf ungemein unterhaltsame Art. Filme zum Thema laufen über die Bildschirme des modernen Reisebusses. Die älteren dieser Filme sind zeitbedingt tendenziös verfälscht und führen zu heftigen Reaktionen der Fachleute, was für alle anderen wiederum von hohem Unterhaltungswert ist.

Neben den thematisch wichtigen Orten werden auch touristische angefahren. Es wird gemunkelt, dass die tägliche Pünktlichkeit aller Teilnehmer möglicherweise ein neuerliches Wunder der Schwarzen Madonna von Tschenschostchau

sei. Jedenfalls können wir live erleben, was Marienverehrung bedeutet, damals zur Zeit der Ordensritter ebenso wie heute.

Überraschungen bietet auch die Slowakei. Eine große evangelische Holzkirche, UNESCO Weltkulturerbe, erzählt in Käsmark mit eindringlichen Bildern von deutscher Geschichte im Zipser Land. Hier finden Mitreisende noch Spuren ihrer Vorfahren. Über Leutschau, vorbei an der Zipser Burg, die in Form und Größe an Rosenau erinnert, geht es nach Kaschau, das 2013 europäische Kulturhauptstadt wird. Von da sind es nur noch zwei Tage bis Kronstadt. Auf der Burg in Großwardein lebt noch die Erinnerung an Kaiser und König Sigismund, in Klausenburg die an Stephan Ludwig Roth. Jahrhunderte, Herrscherhäuser, Ordensgeschichte und siebenbürgisches Schicksal beginnen sich im Bewusstsein der müden Reisenden zu überlagern... und da ist nach gut 3 000 km das Ziel erreicht. Die Zinne von Kronstadt grüßt bei herrlichem Sonnenschein aus dem Gürtel der Karpaten weit übers Burzenland.

Es ist aber auch höchste Zeit. Während noch Koffer und Reisetaschen von Hand zu Hand aus dem Bus ins Hotel gereicht werden, eilt Dr. Ulrich Wien bereits im dunklen Anzug durch die Burzengasse. Pünktlich eröffnet er als Leiter des Arbeitskreises für Siebenbürgische Landeskunde dessen Tagung im Festsaal der Redoute. Über deren erfolgreichen Verlauf und das stimmungsvolle Sachsentreffen wird in dieser Zeitung separat berichtet.

Drei Tage wird gefeiert: vom Gottesdienst in der Schwarzen Kirche über ein Festmahl am Marienburger Anger bis zum Bürgermeister-Empfang im Rathaus. Selbst für Wanderungen in die Schulerau und den Besuch der Orgelbauerwerkstatt in Honigberg reicht die Zeit. Aber dann muss auch unsere Truppe, gerade so wie die Ordensritter zuvor, das Burzenland wieder verlassen.

Zisterzienser haben den Deutschen Orden hier beerbt. Also erfahren wir auf dem historischen Boden der Kerzer Abtei, dass diese Mönche nur von Brot und Wasser gelebt haben. Das „Zisterzienserbrot“ wurde aber aus Speck, Hackfleisch, Eiern und Dörripflaumen mit ganz wenig Mehl gebacken und das „Wasser“ wurde aus den vom Orden aus Frankreich hier eingeführten Trauben gekeltert. Das beeindruckt Historiker wie Laien,



Marienburg am Alt. Foto: Ortwin Gündisch

und der Reiseleiter beschließt demokratisch, das Mutterkloster von Kerz außerplanmäßig anzufahren. Nach einem halben Tag in der schönen Haupt- und Hermannstadt und einem kurzen Aufenthalt im geschichtsträchtigen Mühlbach windet sich der riesige Bus auf abenteuerlichen, immer enger werdenden Sträßchen bis nach Egresch, und wir sehen ... nichts. Ein steiniges Unkrautfeld mit streunenden Hunden ist alles, was von der einstigen Pracht des Zisterzienserklosters übrig geblieben ist, und alle wissen: Jetzt sind wir wirklich im Egrisch. Das tut der guten Laune durchaus keinen Abbruch. Szeged wird nur bei Nacht besichtigt und alle freuen sich auf Wien. Da läuft Prof. Dr. Harald Zimmermann zu ganz großer Form auf. Er, dessen 85. Geburtstag wir gemeinsam auf der Reise feiern durften, kennt sich nicht nur in den verstaubten Deutschordens-Dokumenten des Vatikans bestens aus, sondern auch in der quicklebendigen Stadt Wien. Im Geschwindsschritt führt er von einer Sehenswürdigkeit zur nächsten, dass die Gruppe größte Mühe hat zu folgen.

Schließlich ist der heutige Sitz des Hochmeisters erreicht. Gleich ums Eck beim Stephansdom ist Sitz, Kirche und Schatzkammer des Deutschen Ordens. Ritter gibt es keine mehr, nur ihre Wappenschilder zieren die hohen Wände. Heute ist der Orden rein kirchlich und karitativ tätig. Dieses ist ein würdiger Abschluss

der Reise. So empfinden es alle. Die Reisegefährten sind inzwischen zu Freunden geworden und der letzte Abend im Hotel Wienerwald wird ausgiebig und ausgelassen gefeiert. Alle machen unter viel Gelächter bei einem Quiz mit, dessen Erlös dem Hilfsverein „Johannes Honterus“ für den Erhalt des Heimathauses auf dem Deutschmeisterschloss Horneck in Gundelsheim gespendet wird. Der Höhepunkt des Abends und die Zusammenfassung der Reise ist aber das lange und gar kauzige Gedicht von Heinz Acker mit der ernüchternden Pointe:

...doch als die Ritter im Burzenland waren mussten sie, wie später Columbus, erfahren, dass die Sachsen bereits im Lande waren. Sie haben zur Verwirrung der wissenschaftlichen Welt schnell noch einige Burgruinen in die Landschaft gestellt. „Mission erfüllt!“ konnte der olle Salza nach Rom rapportieren und mit seinen Mannen nach Norden marschieren. So sind diese Nichtstuer und Halunken irgendwo tief in Polen versunken. Durch eine Lautverschiebung, man möge stutzen, wurden zum Schluss aus der Burzen die Pruzzen!

Berndt Schütz
SBZ Online
9. Oktober 2011



Hochmeisterschloss Marienburg/Mabork - Blick von der Nogat. Foto: Konrad Gündisch



Zipser Burg. Foto: Dietmar Rennich

Altbischof Christoph Klein erhält Georg-Dehio-Kulturpreis

Der Georg Dehio-Kulturpreis 2011 des Deutschen Kulturforums östliches Europa wurde in einem Festakt am 22. September im Atrium der Deutschen Bank in Berlin-Mitte an D. Dr. Christoph Klein, Bischof a. D. der Evangelischen Kirche A.B. in Rumänien, und an den Organisten und Musikwissenschaftler Jan Janca überreicht.



Georg Dehio-Kulturpreisverleihung in Berlin: (v. l.) Dr. Ingeborg Berggreen-Merkel, Abteilungsleiterin beim Beauftragten für Kultur und Medien, Jan Janca (Ehrenpreis), D. Dr. Christoph Klein (Hauptpreis) und Dr. Doris Lemmermeier, Direktorin des Deutschen Kulturforums östliches Europa. © Deutsches Kulturforum östliches Europa, Foto: Mathias Marx, Schwielowsee

Nach der Begrüßung der rund 200 Gäste durch Dr. Doris Lemmermeier, Direktorin des Deutschen Kulturforums östliches Europa, verwies Dr. Ingeborg Berggreen-Merkel, Abteilungsleiterin beim Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien, in ihrer Rede auf die jahrhundertalte Geschichte der Deutschen im östlichen Europa und auf ihre kulturellen Hinterlassenschaften, die die Regionen entscheidend mitgeprägt haben und heute ein gemeinsames Erbe der Deutschen und ihrer östlichen Nachbarn sind. Um die Menschen für den Erhalt dieser kulturellen Schätze zu sensibilisieren, ist auch der Georg Dehio-Preis vom Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien geschaffen worden. Der diesjährige Hauptpreis wurde D. Dr. Christoph Klein, Bischof a. D. der Evangelischen Kirche Augsburgischen Bekenntnisses (A.B.) in Rumänien, zuerkannt. Die Jury begründete ihre Entscheidung damit, dass es Altbischof Klein gelungen sei, nach dem Exodus der Deutschen aus Rumänien infolge der politischen Wende 1989 die Evangelische Kirche A.B. als lutherische Di-

asporakirche neu zu gestalten. Sein seelsorgerisches Wirken „stand konstant im Zeichen der Überzeugung, dass den neuen Herausforderungen der Kirche nur durch den Dienst an der Gesamtgesellschaft gemeinsam mit der Mehrheitsbevölkerung und den anderen Minderheiten in Rumänien sowie mit den anderen Kirchen und Konfessionen begegnet werden kann“.

Der emeritierte Bischof Klein sei jemand, „der einen starken Glauben an das Gute im Menschen und in der Welt besitzt und diesen Glauben weitergibt“, betonte der Hermannstädter Bürgermeister Klaus Johannis in seiner Laudatio. Er berichtete über ein Erlebnis, das Bischof Klein bei der Visitation einer Gemeinde nachhaltig beeindruckt habe. Eine junge Siebenbürger Sächsin, die aus Deutschland zu Besuch gekommen war, fotografierte den Altar und wurde währenddessen von Tränen überwältigt. „Der Altar bedeutete für sie mehr als ein Kunstwerk. Es war der Ort der Erinnerung an die Kindheits- und Jugendzeit, denn vor diesem Altar war sie getauft, konfirmiert und getraut worden“, erläuterte Klaus Johannis.

Er verwies auf die Bedeutung der Evangelischen Kirche in Rumänien für die Identität der dort lebenden Deutschen und als Bewahrerin der kulturellen Hinterlassenschaften der Siebenbürger Sachsen. Nach der „Selbstverabschiedung“, wie er es nannte, des Großteils der Deutschen „blieb das riesige Kulturerbe einer Volksgemeinschaft (zurück), die Teil einer Kulturen- und Völkervielfalt in Siebenbürgen war, wie sie in Europa in wenigen Gebieten über mehrere Jahrhunderte hinweg bestanden hatte“.

Bischof Klein sei nicht nur die Neustrukturierung der Kirche hinsichtlich ihrer seelsorgerischen und karitativen Aufgaben, sondern auch eine weitgehende Bewahrung des kulturellen Erbes gelungen. Klaus Johannis skizzierte die Maßnahmen, die auf Initiative des Bischofs zur Sicherung der historischen Gebäude und der Gegenstände von künstlerischer, geschichtlicher, dokumentarischer oder wissenschaftlicher Bedeutung ergriffen wurden: die Einrichtung von Sammelstellen in den fünf Kirchenbezirken sowie die Bereitstellung eines der Bewahrung und Sicherung dienenden Gebäudes, die Einrichtung des landeskirchlichen Museums und einer „Leitstelle Kirchenburgen“ beim Landeskonsistorium in Hermannstadt.

Dr. Laura Popescu, Leiterin der politischen Abteilung der Botschaft von Rumänien in Berlin, verlas stellvertretend für den erkrankten Helge Fleischer, Unterstaatssekretär im Department für Interethnische Beziehungen der rumänischen Regierung, dessen Grußwort. Herr Fleischer hatte Bischof Klein für den Preis vorgeschlagen. In seinem Grußwort skizzierte er die große Bedeutung des Bischofs für die Siebenbürger Sachsen. Altbischof Christoph Klein dankte für seine Wahl und die Preisverleihung. Er habe die Tätigkeit, für die er mit dem Georg Dehio-Kulturpreis ausgezeichnet wurde, stets als seine Aufgabe angesehen. In dem Bewusstsein, in einer großen Tradition zu stehen, zu der die deutsche Sprache, Kultur, die Kirchenburgen, der evangelische Glaube wie auch das Bild seiner Heimatkirche gehöre, sei es für ihn selbstverständlich gewesen, seiner Aufgabe nachkommen. Als Christ vertraue er auf die Gnade von Gott, dass seine Arbeit nicht vergebens sei.

Der Ehrenpreis des Georg Dehio-Kulturpreises wurde Jan Janca für seine Erforschung der Orgellandschaft Danzigs sowie Ost- und Westpreußens verliehen.

Dr. Claudia Tutsch
SBZ Online
19. Oktober 2011

De Asten blän insem äm Gärtchen



2. Kam, len dich nor fiest u menj Schulter, denj Zären, se sen esi hiß. Hekt kån ich noch fiest dich ämschlänjen, wi wiß, woi wede, wi wiß!

3. De Asten blän insem äm Gärtchen, de Riße sen alle verbä ... Schlof, ta menj inijet Härzken, det Schiden, det Schiden äs hä.

Weise, Satz und Worte von Grete Linzert

See and hear "Asten" on You Tube

<http://www.youtube.com/watch?v=kjk059EDBiw>

<http://www.youtube.com/watch?v=GFLUAY9Uci4&feature=related>

You Tube Tip of the week

Trachtenpuppen im „Friedrich-Teutsch“-Haus in Hermannstadt

Kürzlich hat Edith Rothbächer zwei weitere Trachtenpuppen für die Trachtenpuppenausstellung im Landeskirchlichen Museum des „Friedrich-Teutsch“-Hauses in Hermannstadt gespendet: eine Trachtenpuppe aus Urwegen/Unterwald und eine aus Wurmloch/Das Alte Land/Hermannstädter Gegend

Zur Trachtenpuppe der verheirateten Frau mit Haube aus Urwegen: In Urwegen hat die Frauentracht manches Altertümliche bewahrt. Das erkennt man an der bunt gestickten Haube mit herzförmigem Gesichtsschnitt. Die Frau trägt den schönen Spangengürtel, der spitz nach unten getragen wird. Die gestickte Schürze mit Flachstickmotiven der Trachtenträgerin, samt Jahreszahl, ergänzt das Trachtenbild.

Zur Trachtenpuppe des verheirateten Mannes mit Kirchenpelz aus Wurmloch/Das Alte Land/ Hermannstädter Gegend: In Wurmloch wird der schöne Kirchenpelz im Sommer wie im Winter getragen. Dieser Kirchenpelz hat Blumen- und Herzmotivapplikationen, der mit der Jahreszahl, in dem er gefertigt wurde, versehen ist. Die Kürschner haben diese Kirchenpelze gefertigt und gestickt. Es gab auch Männer, die diese Applikationen gestickt haben und das mit viel Geduld und Finger-spitzengefühl beherrschten. Der schwarze Hut, Weste, Hose und Schuhe ergänzen das komplette Männertrachtenbild.

Derzeit sind über 50 Trachtenpuppen nebst Kirchentrachten-teilen der Siebenbürger Sachsen im „Friedrich-Teutsch“-Haus zu bestaunen. Dort findet man aber auch kirchliche Exponate wie den Altar aus der evangelischen Kirche in Streitfort/Repser Gegend/Altland, Patene und Kelche, außerdem Volkskunst und Fotos vom alltäglichen kirchlichen Leben. Landsleu-



Neu in der Trachtenpuppenausstellung: Trachtenpuppen aus Urwegen (links) und Wurmloch. Foto: Dr. Wolfram G. Theilemann

ten wie Volkskunst-Interessenten ist ein Besuch dieser wunderschönen Ausstellung sehr zu empfehlen. Das Landeskirchliche Museum „Friedrich-Teutsch“ in Hermannstadt ist bestrebt, diese schönen Trachtenpuppen durch Plexiglas-Bedachungen vor Verunreinigung zu schützen. Informationen über Unterstützungsmöglichkeiten der Museumsarbeit erteilt Dr. Wolfram G. Theilemann, Kultur- und Begegnungszentrum „Friedrich Teutsch“ der Evangelischen Kirche A.B. in Rumänien, Str. Mitropoliei Nr. 30, 50179 Hermannstadt, Rumänien, Telefon/Fax: (00 40-2 69) 20 67 30, Internet: www.teutsch.ro; www.evangel.ro.

Dietmar Melzer
SBZ Online
22. Oktober 2011



Wandbehang (Meeburg, 1938) weiße Baumwolle, in Kreuz- und Kelmstich schwarz bestickt. Die im Mittelfeld stehende Burg, die gegengleichen Ritter mit den sich aufbäumenden Rossen, teilen den gestickten Spruch. Verzierte Versalbuchstaben, ringsum Hohlsaum.

PotPourri

Your Horoscope

November

ARIES: Be prepared for communication delays and differences of opinion in the office. It might make you feel like you're running in an obstacle course, but the situation will soon improve.

TAURUS: Changes you have made, or intend to make, will bring a healthier outlook to your finances. Across the board cut-backs haven't worked. Now you must make wise choices about individual matters.

GEMINI: When that good luck you wished for comes your way, take advantage of it, but keep the situation to yourself. Some think good luck falls out of the sky, but you know you worked for it.

CANCER: Keep joy and love uppermost in your thoughts as you and your partner prepare for Thanksgiving. If you travel, overlook the delays. If you entertain, don't overdo. Make time for yourselves.

LEO: In this month of Veterans Day, consider inviting a veteran or two to join you at your Thanksgiving table. It would give you one more thing to be thankful for, their service.

VIRGO: If you know you made a mistake, admit it and go about doing your best to correct it. Stand tall in the face of criticism and know that you are a good and talented person.

LIBRA: Domestic matters are on your mind this month. In a time of tension, take a light-hearted approach and use compromise to help you solve any problem. You might come to a new understanding.

SCORPIO: Sometimes tempers flare, even though the issue should be a minor one. Keep your own temper under control and the other person's will soon cool down. It's true at home or at work.

SAGITTARIUS: Be cautious with your Internet and email communications. It's especially so if an old flame contacts you once again. It's a situation that could endanger your relationship or your family.

CAPRICORN: Take time to deal with practical matters. Sorting out a mess at work is required. When energy is low, think of something that makes you proud. Focus on finishing what you start.

AQUARIUS: Your strength is in your playfulness. Injecting some into your day makes work go more smoothly. Take time to run or walk during the day. The stars say activity will take away boredom.

PISCES: Christmas sales are showing up everywhere. Instead of focusing on how much you are "saving," consider the bottom line of costs. Decide if it's in line within your gifting plan or what your wardrobe spending should be.

November birthdays

- 1, Toni Collette, actress in The Sixth Sense, Australia, 1986.
- 2, k.d. lang, (Kathryn Dawn Lang), singer, Canada, 1961.
- 3, Roseanne, actress, talk show, Salt Lake City, UT, 1953.
- 4, Matthew McConaughey, movie star, Uvalde, TX, 1969.
- 5, Jerry Stackhouse, basketball player, Kinston, N.C., 1974.
- 6, Sally Field, winner of two Oscars, Pasadena, CA, 1946.
- 7, Billy Graham, evangelist, Charlotte, N.C., 1918.
- 8, Christie Hefner, Playboy executive, Chicago, IL, 1954.
- 9, David Duval, professional golfer, Jacksonville, FL, 1971.
- 10, Ellen Pompeo, in Grey's Anatomy, Everett, MA, 1969.
- 11, Leonardo DiCaprio, movie star, Hollywood, CA, 1974.
- 12, Anne Hathaway, many movies, Los Angeles, CA, 1958.
- 13, Whoopie Goldberg, Oscar, Ghost, New York, NY, 1949.
- 14, Condoleezza Rice, diplomat, Birmingham, AL, 1954.
- 15, Sam Waterston, in Law & Order, Cambridge, MA, 1940.
- 16, Marg Helgenberger, CSI actress, Fremont, NE, 1958.
- 17, Danny DeVito, movie and TV star, Neptune, NJ, 1944.
- 18, Owen Wilson, actor, screenwriter, Dallas, TX, 1968.
- 19, Jodi Foster, actress, three Oscars, Los Angeles, CA, 1962.
- 20, Joseph Biden, U.S. Vice President, Scranton, PA, 1942.
- 21, Troy Aikman, sportscaster, West Covina, CA, 1966.
- 22, Jamie Lee Curtis, movie star, Los Angeles, CA, 1958.
- 23, Miley Cyrus, actress, singer, Lake Wales, FL, 1992.
- 24, Oscar Robertson, basketball star, Charlotte, NC, 1938.
- 25, Jerry Ferrara, Entourage actor, Brooklyn, NY, 1979.
- 26, Dale Jarrett, race car driver, Conover, NC, 1956.
- 27, Robin Givens, TV, movie actress, New York, NY, 1964.
- 28, Paul Shaffer, TV band leader, Canada, 1949.
- 29, Rahm Emmanuel, mayor of Chicago, Chicago, IL, 1959.
- 30, Ben Stiller, movie star, director, New York, NY, 1965.

Hotel etiquette

After reports of hotel housekeepers being improperly treated, this advice is given for guests and housekeepers.

For business travelers:

1. Don't answer the door if you're not dressed.
2. Don't ask probing questions about the housekeeper's personal or financial situation.
3. Don't ask the housekeeper for help with the pay-per-view porn channels.
4. Leave immediately when the housekeeper arrives. If you can't leave, ask her to come back later.
5. Don't leave a huge tip which might suggest unspoken intentions. Leave big tips when you check out.

For housekeepers

Experts quoted in Newsweek say:

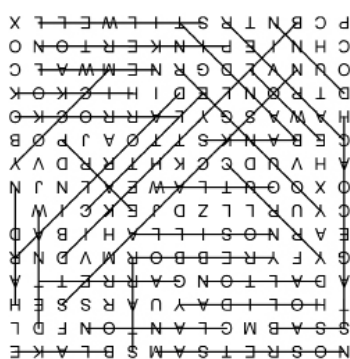
1. Carry a panic button. If that's not an option, carry mace.
2. Pair up and clean rooms with a partner.
3. Report any unwanted sexual overtures to management and to your union representative if you have one.
4. Don't be afraid to call for help.

Collect call

A mother was away all week at a business conference. Her cellphone was on a blink, so during a break, she decided to call home collect.

Her six-year-old son answered and heard a voice say, "We have Betty on the line. Will you accept the charges?"

Frantic, the boy boy dropped the receiver and came charging outside screaming, "Dad! They've got Mom! And they want money!"

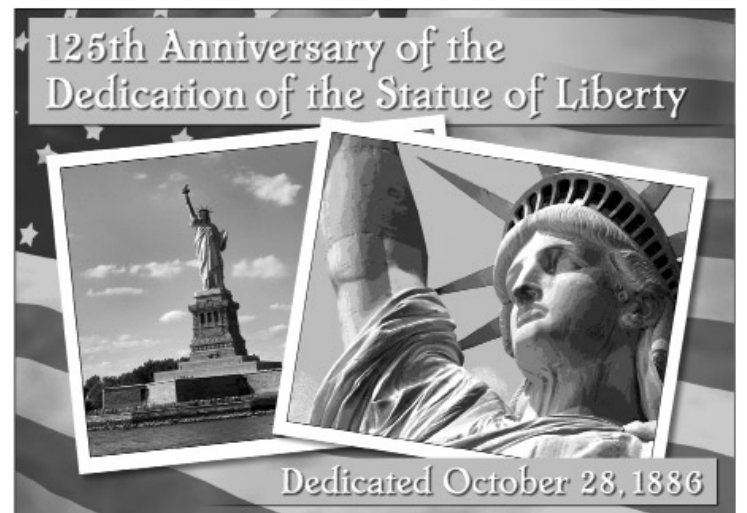


Visiting the Old West

N O S R E T S A M S B L A K E
 S S A B M C L A N T O N F D L
 T H O L I D A Y U A R S S E H
 A D A L T O N G A R R E T T A
 G Y F Y R E B B O R M V D N R
 E A R N O S I L L A H I B A D
 C Y U R L L Z D J E K C I W I
 O X O O U T L A W E A L N J N
 A H V U D C C K H T R R D V Y
 C E B A N K S T T O A J P O B
 H A W A S G Y L A R R O C K O
 D T R O N L E D I H I C K O K
 O U N V L D G R N E M W A L C
 C H N I E P I N K E R T O N O
 P C B N T R S T I L W E L L X

ALLISON
 BANDIT
 BANKS
 BASS
 BILLY THE KID
 BLAKE
 CARVER
 CATTLE
 CLANTON
 CURRY
 DALTON
 DUNN
 EARP
 GARRETT
 HARDIN
 HICKOK
 HOLIDAY

JACKSON
 JAMES
 LAWREN
 LOWE
 MASTERSON
 MCCOY
 OK CORRAL
 OUTLAW
 PINKERTON
 RAILROAD
 ROBBERY
 STAGECOACH
 STARR
 STILWELL
 WANTED
 YOUNGER



November features big parades, holiday markets

Thanksgiving Day, November 24, is the main event for November and one of the busiest travel times of the year. We wish everyone who is "going home" a great travel experience.

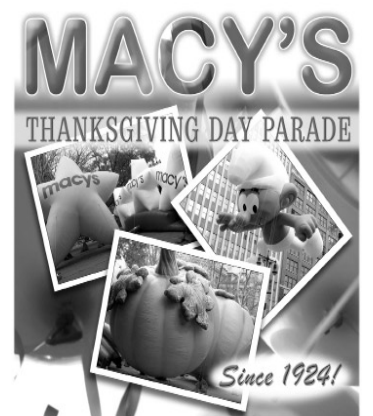
Early on Thanksgiving Day, many visitors will be on hand for the big parades that usher in the Christmas season. Though there are many in the U.S., these are the most spectacular.

Macy's Thanksgiving Day Parade in New York, its 84th annual extravaganza. It starts at 9:30 a.m. at Central Park West.

The parade grows bigger and better each year, featuring floats, giant balloons, and famous stars and celebrities. It's televised for everyone to see.

America's Thanksgiving Day Parade in Detroit, one of Michigan's largest events, has been held since 1924.

The streets of downtown Detroit come alive with bands, floats and attractions to please more than a million viewers of

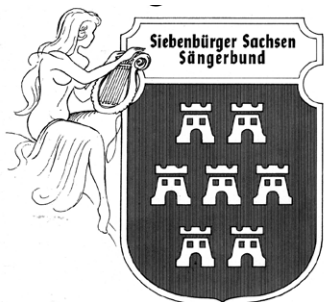


all ages.

Holiday markets are big events in many cities. Visitors from around the country visit them and purchase gifts and decorations. Some of the largest:

Craftsman's Christmas Classic Art & Crafts Festival, the 34th annual. It's held on Nov. 25-27 at the Greensboro Coliseum in North Carolina.

Colorado Country Christmas Gift Show, at Denver Merchandise Mart, has over 400 booths of holiday gifts, and chefs will be making specialty foods.



Siebenbürger Sachsen

Sängerbund

Sections

**CLEVELAND, SECTION 1
EINTRACHT SAXONIA
SACHSENCOR**

Rehearsal: Thursday, 7:30 p.m.

PRESIDENT
Adolf Fischer
4567 Williamston Ave.
Brooklyn, OH 44144
(216) 741-1398

SECRETARY
Christa Herbert
4703 Ridgewood Dr.
Parma, OH 44134
(440) 888-6094

**ERIE, SECTION 4
S.S. GESANG VEREIN**

Rehearsal: Monday
Erie Siebenbürger Club

PRESIDENT
Victor Hawthorne
813 E Grandview Blvd. Apt. 103
Erie, PA 16504
(814) 455-8983
vhawthornel@verizon.net

SECRETARY
Beverly Pochatko
750 East 10th St.
Erie, PA 16503
(814) 456-9599
ErieOma@verizon.net

**NEW CASTLE, SECTION 6
EINTRACHT MÄNNERCHOR**

Rehearsal: Meets Tuesday

PRESIDENT
Lee Winter
1855 Valley Rd.
New Castle, PA 16105
(724) 657-8073

SECRETARY
Ralph Minton
23 E Oakwood Way
N. Castle, PA 16105
(724) 657-3712
mintonreba1@comcast.net

**YOUNGSTOWN, SECTION 7
CONCORDIA MIXED CHORUS**

Rehearsal: 1st Tuesday
Youngstown Saxon Club

PRESIDENT
Richard Bowden
6275 Gibson Rd
Canfield, OH 44406
(330) 533-7192
rmbowden1@yahoo.com

SECRETARY
Kay Monroe
3913 Meander Dr
Mineral Ridge OH 44440
(330) 505-1271
Kaym@zoominternet.net

**Cultural
Groups**

**DEUTSCHER
MUSIK VEREIN**

Rehearsal: Monday
Westside Sachsenheim

PRESIDENT
Jim Albert
22386 Park Edge Cir
Fairview Park, OH 44126
440-241-6713
Jimalbert@wowway.com
germanmusicsocietycleveland@gmail.com

SECRETARY
Michelle Swiniarski
28400 Cannon Rd
Solon, OH 44139
440-248-0264
hildegard22@sbcglobal.net



**CLEVELAND SAXON
DANCE GROUP**

Rehearsal: Fridays
8:00 pm Westside Sachsenheim

PRESIDENT
Stephanie Miller-Hanek
22677 Peachtree Ln
Rocky River, OH 44116
(440) 356-5582
samiller55@sbcglobal.net

SECRETARY
Christine Roppelt
4017 Gifford Ave
Cleveland, OH 44109
(216) 773-9375
tantechrissy@juno.com

**YOUNGSTOWN
SAXON CULTURE GROUP**

Meets: 1st Sunday of Month
Youngstown Saxon Club

PRESIDENT
Erna Weber
525 Quarry Lane NE
Warren, OH 44483
(330) 856-3842
saxnera@aol.com

SECRETARY
Katy Huffman
1759 Arbor Dr.
Mineral Ridge, OH 44440
(330) 233-1849
klh312@yahoo.com

**TRANSYLVANIAN
SAXON
BOWLING
LEAGUE**

PRESIDENT
Glenn Spack
943 Stewart Rd.
Salem, OH 44460
(330) 332-8174
sspack2@neo.rr.com

VICE PRESIDENT
Tom Simon
3916 Avalon Ct.
Austintown, OH 44515
(330) 720-7988
ts1163@zoominternet.net

SECRETARY-TREASURER
Jenny Miller
25321 Conover Dr.
Bay Village, OH 44140
(440) 250-9498
jmill411@yahoo.com

**STATISTICAL SEC'Y.
(Men & Women)**
Carl J. Schmitz
26652 Redwood Dr.
Olmsted Falls, OH 44138
(440) 235-3343
cjsaintrite@aol.com

TRUSTEES AUDITORS
Hazel Tennis
660 Wright Ave.
Alliance, OH 44601
(330) 823-3849

Debbie Tomusko
1511 Pennsylvania Ave
Lorain, OH 44052
(440) 288-8668
dtomusko@gmail.com

Monica Gilles
3520 Beavercrest Dr Apt 107
Lorain, OH 44053
(440) 309-7894
gillemo76@hotmail.com

OFFICERS

PRESIDENT
Johann Paal
3201 State Rd
New Castle, PA 16105
(724) 654-1776

1ST VICE PRESIDENT
Beverly A. Pochatko
750 East 10th St.
Erie, PA 16503-1414
(814)456-9599 (work #)
erieoma@verizon.net

2ND VICE PRESIDENT
Kathy Jenkens
4677 Reese Rd.
Erie, PA 16510
(814) 898-4323
PVJenks@aol.com

SECRETARY
Beverly A. Pochatko
750 East 10th St.
Erie, PA 16503-1414
(814)456-9599 (work #)
erieoma@verizon.net

TREASURER
Carole A. Simione
347 Pennsylvania Ave.
McDonald, OH 44437-1939
(330) 530-4333

1ST TRUSTEE
Adolf Fischer
4567 Williamston Ave.
Brooklyn, OH 44144
(216) 741-1398

2ND TRUSTEE
Margareta Totocki

3RD TRUSTEE
John M. McCormick
437 Lakewood Neschannock Falls Rd
New Castle, PA 16105
(724) 944-2657

PAST PRESIDENT
Wally Wachter
3300 Rosemary Lane
Hermitage, PA 16148
(724) 342-7011



CLEVELAND SAXON SENIORS
Meets 4th Thursday

PRESIDENT
Erna Kloos
28575 Westlake Village Dr A305
Westlake, OH 44145
(440) 871-7668

TREASURER
Louise Parge
28575 Westlake Village Dr A307
Westlake, OH 44145
(440) 385-7024

**YOUNGSTOWN
SAXON CLUB RETIREES**
Meets 2nd Thursday

PRESIDENT
Patricia Bokesch
310 Parkgate Ave.
Youngstown, OH 44515
(330) 799-3121

SECRETARY
Teri Laret
3304 Quentin Dr.
Youngstown, OH 44511
(330) 799-2789

SALEM SAXON RETIREES
Meets 1st Wednesday
of each month

PRESIDENT
Lois Whitacre
15425 Lisbon St.
Minerva, OH 44657
(330) 862-2607

SECRETARY
Dee Bush
45 Oakwood Dr.
Beloit, OH 44609
(330) 938-9536



BOOKS

The Saxon Cook Book - Third Edition
Over 400 Saxon/American Recipes \$12.00 per copy (postpaid)

Fleeing to the Friendly Enemy by Barbara Ohler Weber
A true story of the author's experiences during World War II and her immigration to America in the 1950's.
\$14.00 per copy (postpaid)

Flucht aus Siebenbürgen by Monika Görig/Maria Schneider
Memoirs of Maria Schneider written in German describing her family's hardships when they had to flee from their home in 1944 and start a new life in Austria.
\$20 per copy (postpaid)

Saxons Through Seventeen Centuries, author Rev. John Foisel
A paperback which provides a romantic account of the customs and phases of intellectual development of the Transylvanian people. Not intended to be a history of Transylvania, rather a story of our people based upon seventeen centuries of history.
\$15 per copy (postpaid)

DVD - "Leaving Transylvania" producer/director Dieter Auner
A documentary on an elderly Saxon couple from Arbegem that had chosen to stay in Transylvania during the massive exodus of Saxons in the 1990's and now after a decade of loneliness and disorientation is faced with abandoning their home and emigrating to Germany to be with family.
\$20 per copy (postpaid)

Note: All books have English Text. Proceeds from book sales go to the Saxon Orphan Fund Program.

Order From:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129
Make Checks/Money Orders payable to
ATS ORPHAN FUND

USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. _____ Certificate No. _____

SS# _____ Date of Birth _____

Name _____

Old Street Address was _____

City/State/Zip _____

New Street _____

City/State/Zip _____

All information in the form to the right and below must be correctly typed, or legibly written.

- CHANGE
- CANCELLATION
- NEW to receive paper

THIS CHANGE IS FOR: HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT
 VOLKSBLATT ONLY

Date: _____ Signature of Person Making Change _____

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597



***Life Insurance Isn't Something We
Want to Think About...
But in Reality It is Something We
Cannot Afford to Ignore***

Like most people as we go through life we pick up various financial responsibilities that can't be avoided. So it is important that we do our best to protect the ones we love. When insuring your life it is important to consider the financial commitments you currently have both now and in the future.

The upmost important use of life insurance is to replace the income of the breadwinner during the earning years prior to retirement and especially when you have children. Unfortunately, there are still many people who fail to protect their loved ones in this way. If you do not have enough life insurance to replace your income should you die, you could be placing a tremendous burden on your family. For single parents it is even more important!

To calculate an approximate dollar value for an appropriate life insurance policy for you and your family there are several steps you need to evaluate:

First, you need to calculate your death expenses. They include things like:

- funeral costs
- medical costs not covered by insurance
- probate costs and legal fees
- federal estate taxes
- state death taxes

Secondly, you need to estimate your family's future expenses. These may include:

- housing
- child care and education
- food and clothing
- health care
- taxes
- other insurance premiums
- entertainment and recreation
- transportation

Lastly, you need to calculate your family's future sources of income. These many include:

- any salary they may earn
- investments
- pensions, social security and other benefits
- trusts
- annuities
- interest on savings accounts
- stock dividends and other investment income

Now compare your future income with projected expenses and this will tell you how your life insurance policy should fill the gap between the income and what expenses you need to cover.

Now you might think once you are retired and your family is raised that you no longer need life insurance. You think that you have accumulated enough assets to provide comfortably for your lifetime and you no longer need income replacement. Don't be hasty to cancel your life insurance, because you may be wise to use it for other reasons. Life insurance is an excellent way to pay death taxes without eating into the estate itself. This is particularly true when the estate is tied up in non-liquid assets, such as real estate. In some cases, those assets would have to be sold in order to pay the taxes. Life insurance could help to solve this problem since the death benefit from a life insurance policy is payable upon death, your family will have access to the proceeds instantly and can use them, if necessary, to pay such obligations. Also, if you are fortunate enough to have a substantial estate, then you are probably aware of how heavily that estate can be taxed at the time of your death. Generally, life insurance proceeds payable to a named beneficiary or trust pass to that beneficiary free of income tax which can therefore help to cover estate taxes.

Life insurance can provide you peace of mind, and financial security for your heirs. So for the sake of those who depend on you, please contact your ATS Local Deputy and discuss your life insurance coverage.